

Schnaffler Technologies AG & Co. KG • Industriestrasse 1-3 • DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

22078

No. bolle cons. Liefererschein-Nr.	Num. speziz. Sendungs-Nr.	GlomoSped. Versandtag
36255284	49354381	2019-02-19
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Teil.Nr. Hausnr	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menga	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****		Numero d'ordine 0198380 Bolla 36255284 Magazzino 61/5061 N. ordine cliente 550003885802 Vostro riferimento 413 Dati supplementari 20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876 089014723-0000-10 089-014-723 F-609155.12.RH#W COM-Code DI Paese origine GERMANIA Charge 0033075962 di cui Charge 0033222539 di cui	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 4320 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 2 Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 20.12.1994 Firma: <i>[Signature]</i> 4320	
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti): 80 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90 2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 2 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1	Descriz. clienti <i>130 219203</i> <i>500 9034753</i>	
Lista	pacchi per	spediz.: Nrsped/Index Kolli MW Pal 800 X 600 X 895 mm 49354381-001 962216230 406,0 49354381-002 962208313 406,5	tara Nr.espresso 34,5 340476439622162302 35,0 340476439622083133	
Somma	per	spediz. 49354381 2 colli 812,5 69,5	0,859 m3	
ML-Express & Logistics GmbH AVIEXP36255284 Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

13:59 1

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 36255284	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49354381	Giorno Sped. Versandtag 2019-02-19
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. Int. Hausnr.	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr. art. cl. / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll. - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

13:59

**FAG****SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.			
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR1920234 Datum / Date 19.02.2019 12:11 Richtung / Direction Ausgang / Outbound			
Beladestelle / Loading point Versand Ladelag / Loading date 02/19/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 12:00				Spediteur / Carrier ML-Express & Logistik 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.			
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 02/20/2019 Eintreff-Zeit / Required time Keine Uhrzeit gefordert / Exact time not necessary			
Shipping reference number							
Packstück / Parcel Reference number 49354381		Type Pallet	Anzahl / Quantity 2	Abmessung / Dimensions Länge / Length 80 Breite / Width 60 cm Höhe / Height 90		Gewicht / Weight kg 813,000	
Summe Packstücke / Amount parcels 2				Gesamt Gewicht / Total weight 813,000			
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:			
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA) 20 FEB 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature			

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49354381	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG			
8) Sendungsnummer 49354381		6) Data 2019-02-19		7) Relations-Nr.	
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod. cl. 24466		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		10) Spediteur-Nr. 13) Bordero-Ladellste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen			
16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit			
18) Zeichen und Nr./Lieferschei-Nr./Zeit 36255284		19) Numero 2		20) Packaging Type MW Pal	
21) SP 0		22) Inhalt Rollenlager, spanlos		23) Lademittelgewicht kg 69,5	
24) Bruttogewicht kg 812,5		25) Descriz. clienti Lista imballo per spediz.: 80 KLT P-14-RB215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90 2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 2 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
26) Tot. 2		27) Rauminhalt m3/Lademeter 0,859		28) Summen 69,5 812,5	
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrzettelmuster-Nr. Verpackungsgruppe Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften					
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 36255284		34) Auftragsnummer Kunde 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz		35) Kontierung 39) Abrechnungs-Schl.	
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Z		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten KUEHNENAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 20 FEB 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		46) für Stabilimento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)					

© 2000 by Blackwell Science Ltd *Journal of Internal Medicine* 247: 395–402

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach						INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE																																			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) G. B. R. A. N. I. H. Via dei Gigli 1 38060 Bolzano (BA)						16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com																																			
3 Auslieferungsort des Gutes Place of delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise M.D.I.G.A.O. Schaeffler Technologies						17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)																																			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date où la prise en charge de la marchandise AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach						18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur																																			
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes																																									
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods / Nature de la marchandise*		10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Contenance m³																													
2, 3																																									
Klasse / Classe Ziffer / Numéro / Chiffre Buchstabe / Lettre / Lettre (ADR)																																									
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)						19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: <table border="1"><thead><tr><th>Fracht / Freight Price / Prix de transport</th><th>Absender / Sender / Expéditeur</th><th>Währung / Currency / Monnaie</th><th>Empfänger / Addressee / Destinataire</th></tr></thead><tbody><tr><td>Ermäßigungen / Reductions / Réductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zwischensumme / Subtotal / Solde</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zuschläge / Supplements / Suppléments</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Sonstiges / Other / Divers</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gesamtsumme / Total / Total à payer</td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>								Fracht / Freight Price / Prix de transport	Absender / Sender / Expéditeur	Währung / Currency / Monnaie	Empfänger / Addressee / Destinataire	Ermäßigungen / Reductions / Réductions				Zwischensumme / Subtotal / Solde				Zuschläge / Supplements / Suppléments				Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires				Sonstiges / Other / Divers				Gesamtsumme / Total / Total à payer			
Fracht / Freight Price / Prix de transport	Absender / Sender / Expéditeur	Währung / Currency / Monnaie	Empfänger / Addressee / Destinataire																																						
Ermäßigungen / Reductions / Réductions																																									
Zwischensumme / Subtotal / Solde																																									
Zuschläge / Supplements / Suppléments																																									
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires																																									
Sonstiges / Other / Divers																																									
Gesamtsumme / Total / Total à payer																																									
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement						20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières																																			
15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☒ Unfrei / Not free / Port dû						24 Gut empfangen Receipt of the merchandise / Receipt of Goods am at the / le 20																																			
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à		23		22 Ausgefertigt in Established in / Établi à		25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings / Les données relatives pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières <table border="1"><thead><tr><th>Von from / de</th><th>bis to / à</th><th>km</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>								Von from / de	bis to / à	km																									
Von from / de	bis to / à	km																																							
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs						28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport <table border="1"><thead><tr><th>frachtpfl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg</th><th>Sonstiges / Others / Autres</th><th>Güterart / Type of goods</th><th>Währung / Currency / Monnaie</th><th>Frachttarif / Freight Rate / Tarif</th><th>Beförderungsentgelt / Total / Somme payée</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>								frachtpfl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges / Others / Autres	Güterart / Type of goods	Währung / Currency / Monnaie	Frachttarif / Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt / Total / Somme payée																						
frachtpfl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges / Others / Autres	Güterart / Type of goods	Währung / Currency / Monnaie	Frachttarif / Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt / Total / Somme payée																																				
27 Kfz-Lizenz Licence / Permis Anhängelassen / Trailer / Remorque						29 Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire KUHN L S.r.l. Via dei Gigli 1 38060 Bolzano (BA) 20 FEB 2019 "Mi ha consegnato la merce e mi ha verificata su qualità e quantità"																																			
Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de permis						☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT																																			
Lademittel Lading / Chargement angiefert delivered / livré		geladen loaded / chargés		Differenz Difference / Différence		angiefert delivered / livré		geladen loaded / chargés		Differenz Difference / Différence																															
EURO-Pal Euro-Pallets / Paléttes Euro						Gitter-Box Mesh Pallets / Boîtes Mailles																																			